

Lingua insegnamento	FRANCESE
Contenuti (Dipl.Sup.)	<p>Nella sua articolazione generale, il corso si propone di riflettere sulle questioni principali relative alla semantica (relazioni lessicali e polisemia) e alla variazione linguistica del francese, sull'utilizzo ragionato dei dizionari bilingue e monolingue e sulle questioni legate alle problematiche della variazione diatopica e diagenica nei dizionari monolingue e dei sinonimi e contrari.</p> <p>Argomenti principali di discussione saranno:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La variazione linguistica del francese. - La "parola": definizione e caratteristiche. - Omofonia e omonimia. - La nozione di "polisemia" e i "falsi amici". - La semantica e le relazioni semantiche. - I diversi tipi di dizionario. - La variazione diatopica e diagenica nel dizionario.
Testi di riferimento	<ul style="list-style-type: none"> - L. Julia, <i>L'Unilinguisme français et les dictionnaires (2019-2021)</i>, Paris, L'Harmattan, 2020. - A. Lehmann, F. Martin-Berthet, <i>Lexicologie. Sémantique, morphologie, lexicographie</i>, Paris, A. Colin, 2018. <p>N.B. = Le parti da studiare saranno indicate in maniera dettagliata durante il corso sulla piattaforma MOODLE, dove verranno aggiunti anche altri studi per l'approfondimento delle questioni che verranno affrontate nel corso dei tre moduli.</p> <p>Si consigliano inoltre vivamente i seguenti manuali:</p> <ul style="list-style-type: none"> - F. Bidaud, <i>Grammaire du français pour italophones</i>, Torino, UTET, 2021. - F. Bidaud, <i>Exercices de grammaire du français pour italophones</i>, Torino, UTET, 2021. - F. Bidaud, <i>Traduire en français d'aujourd'hui. Consolider ses connaissances en grammaire en traduisant</i>, Torino, UTET, 2019. <p>I testi utilizzati per tutte le esercitazioni saranno inseriti sulla piattaforma MOODLE, dove lo studente potrà trovare anche ulteriori indicazioni su testi di approfondimento, manuali di apprendimento della lingua, dizionari e siti internet.</p>
Obiettivi formativi	<p>CONOSCENZA E CAPACITÀ DI COMPrensIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conoscere gli argomenti sviluppati durante il corso e le maggiori questioni linguistico-culturali dell'area francese e francofona.

	<ul style="list-style-type: none"> - Possedere conoscenze di lingua francese pari al livello B2+ (verso C1) del Quadro Comune Europeo. - Essere in grado di comprendere un intervento o una conversazione di una certa lunghezza, una trasmissione televisiva o un film, dei testi fattuali o letterari lunghi e di apprezzarne le differenze di stile, nonché di capire articoli specialistici e lunghe istruzioni tecniche. <p>CAPACITÀ DI APPLICARE CONOSCENZA E COMPRESIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Riuscire a gestire la comunicazione utilizzando un linguaggio chiaro e appropriato al contesto comunicativo. - Essere in grado di servirsi della lingua in modo flessibile ed efficace per le relazioni sociali o professionali. - Saper scrivere riguardo ad argomenti complessi, adottando uno stile adatto al destinatario. - Saper tradurre testi lunghi di carattere letterario o non letterario, rilevando le problematiche maggiori del testo source e adottando le soluzioni più appropriate per risolverle. <p>AUTONOMIA DI GIUDIZIO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Essere in grado di analizzare e valutare testi complessi e documenti autentici che utilizzano anche un registro soutenu e lessico di specialità. - Sapersi esprimere correttamente, sviluppando il proprio punto di vista in maniera coerente e coesa. <p>ABILITÀ COMUNICATIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sapersi esprimere spontaneamente senza cercare troppo apparentemente le parole. - Saper esprimere le proprie idee e opinioni, collegando i propri interventi a quelli dell'interlocutore. - Presentare delle descrizioni chiare di argomenti complessi integrandone dei temi a essi connessi. <p>CAPACITÀ DI APPRENDIMENTO</p> <p>Essere in grado di sviluppare e utilizzare il proprio metodo di studio e di comprensione dei contenuti affrontati durante il corso e di valutare il proprio grado di apprendimento in relazione agli obiettivi previsti per il livello B2+/C1.</p>
Prerequisiti	Aver superato gli esami di Lingua francese I e II.
Metodi didattici	Lezione frontale partecipata. Esercitazioni in aula ed esercitazioni individuali su MOODLE.

<p>Altre informazioni</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Gli studenti frequentanti e non frequentanti sono invitati a iscriversi sulla piattaforma MOODLE dedicata al corso, al fine di reperire materiale aggiuntivo, informazioni supplementari e ulteriori precisazioni sul programma e le lezioni. - Gli studenti sono pregati di comunicare via mail con la docente per qualunque informazione e per concordare il ricevimento. Il ricevimento potrà essere svolto sia in presenza, sia tramite la piattaforma Microsoft Teams. - Gli studenti non frequentanti sono vivamente pregati di contattare la docente per maggiori informazioni sullo svolgimento dell'esame e i materiali. - Si ricorda che le lezioni della docente sono integrate dal corso di dottorato, tenuto dal dott. D. Costantini, durante il quale verranno acquisite e potenziate le capacità di espressione scritta e orale, consolidate le conoscenze grammaticali e svolte esercitazioni di dettato e traduzione dall'italiano al francese. Si consiglia, dunque, di partecipare assiduamente al fine di migliorare le proprie competenze. - La frequenza attiva e costante alle lezioni di dottorato (almeno il 75%: monitoraggio tramite appello o registro delle presenze) darà diritto allo studente di acquisire un bonus di due punti, valido in caso di esito positivo dell'esame scritto di dottorato. - Le lezioni verranno svolte in presenza. - Gli studenti avranno modo di fruire anche delle registrazioni delle lezioni della docente (prof.ssa Trovato), che saranno caricate, di volta in volta, su Microsoft Teams e messe a disposizione per un periodo di due settimane.
<p>Modalità di verifica dell'apprendimento</p>	<ul style="list-style-type: none"> - L'esame prevede una prova scritta propedeutica alla prova orale. - Prova scritta: a) traduzione dall'italiano al francese di un testo complesso (prova di dottorato); b) dettato (prova di dottorato). - La prova si intende superata se lo studente ottiene un punteggio minimo complessivo di 18/30. - Lo studente potrà avvalersi soltanto del dizionario monolingue. - La prova ha una durata complessiva di circa 2 ore. - Ci si può prenotare soltanto per lo scritto e, una volta superata la prova, svolgere l'orale in un secondo momento. - La prova scritta superata ha valore di un anno accademico. - Prova orale di dottorato: a) discussione sui contenuti della prova scritta e correzione degli eventuali errori; b) conversazione su argomenti relativi al livello previsto in uscita. - Prova orale corso docente: domande sui contenuti teorici affrontati con discussione di qualche esempio analizzato durante le lezioni.

- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none">- Per superare l'esame (18/30), lo studente deve dimostrare di aver acquisito una conoscenza sufficiente dei contenuti dei due moduli e di aver raggiunto – in misura sufficiente – gli obiettivi formativi previsti per questo corso.- Per conseguire il punteggio massimo (30/30 e 30 e lode), lo studente deve invece dimostrare di aver acquisito una conoscenza eccellente di tutti gli argomenti trattati durante il corso e di aver raggiunto pienamente tutti gli obiettivi formativi previsti. |
|--|--|